

Rettelsesliste for Småbog 14: Bevidsthedens skabelse

Listen viser alle rettelser mellem 1. udgave 1969 og 3. udgave 2019. Rettelserne er foretaget i overensstemmelse med "Retningslinjer for ny udgave af Det Tredje Testamente – skrifter udgivet i Martinus' levetid", der ligesom rettelseslisten er tilgængelig på Martinus Instituts hjemmeside: martinus.dk.

Principperne for rettelser er beskrevet i retningslinjernes punkt 8. Ændringer, der vedrører ortografi, er ikke medtaget på listen, men er beskrevet i retningslinjernes punkt 7, hvorfra der henvises til bilag 1, der viser de forældede stave- og bøjningsformer, samt bilag 2, der viser standardiserede specialudtryk.

Ved den enkelte rettelse vises, hvor i bogen den er foretaget og hvornår, samt typisk hele sætningen med rettelsen.

Martinus Institut, september 2021

Godkendt af rådet

Generelle rettelser

I førsteudgaven 1969 blev foretaget en serie generelle ændringer ift. artiklernes oprindelige publicering i Institutets Kontaktbreve 1961-62.	<i>Tankestreger:</i> Alle Martinus' sædvanlige tankestreger efter spørgsmålstegn blev fjernet, hvilket vi ikke kan genkende fra andre genudgivelser. De er retableret i 2019, og er ikke med på listen nedenfor.
	<i>Mellemrum:</i> Mange steder mangler mellemrum efter komma mv. De fleste blev genindsat i 2004-udgaven, resten i 2019, og ses ikke på nedenstående liste.

Artikel 1: Bevidsthedens skabelse

Publiceret første gang i Kontaktbrev nr. 24-26, 1962. Benævnelsen "iht. KB 1962" henviser til fejl, der er fundet ved at sammenligne bogens tekst med artiklen i Kontaktbrevet.

Sted	Før	Efter	Rettelsesår
Kapitel 1, øverst	Hvad er det vi ser, når det regner og sner, når det lyner og tordner, når vandet strømmer ned (...) – Hvad er det der sker, når stormen jager hen over verden, når cykloner, oversvømmelser og jordskælv finder sted? – Hvad er det der sker, når kornmarker en sommerdag bølger i brisen, (...) – Hvad er det vi ser i polområdernes tilfrosne have, evige is og sne? – Hvad er det vi ser i tropernes utrolige overdådighed af plantevækst? –	Hvad er det , vi ser, når det regner og sner, når det lyner og tordner, når vandet strømmer ned (...) – Hvad er det , der sker, når stormen jager hen over verden, når cykloner, oversvømmelser og jordskælv finder sted? – Hvad er det , der sker, når kornmarker en sommerdag bølger i brisen, (...) – Hvad er det , vi ser i polområdernes tilfrosne have, evige is og sne? – Hvad er det , vi ser i tropernes utrolige overdådighed af plantevækst?	1) 2019 iht. KB 1962 2) 2019 iht. KB 1962 3) 2019 iht. KB 1962 4) 2019 iht. KB 1962 5) 2019 iht. KB 1962
Kapitel 1, midt	Hvad er det vi ser i nattens lysende stjerner, sole og mælkeveje? – Hvad er det vi ser i alle de mange forskellige dyreformer, (...) – Hvad er det vi ser i de forskellige menneskeracer, (...) – Hvad er det vi ser i deres krige og blodsudgydelser, deres tortur og hævnakter, deres misundelse og jalousi? – Hvad er det vi ser i de meget kærlige og humane mennesker (...) – Hvad er det vi ser i de mange sygdomme eller lidelser (...) – Hvad er det vi ser i de mange forskellige modsætninger og disharmonier imellem mennesker og stater? – Hvad er det vi ser i form af religioner, sekter og trossamfund? – Hvad er det vi ser i form af vrede, bitterhed og intolerance? – Er ikke alt	Hvad er det , vi ser i nattens lysende stjerner, sole og mælkeveje? – Hvad er det , vi ser i alle de mange forskellige dyreformer, (...) – Hvad er det , vi ser i de forskellige menneskeracer, (...) – Hvad er det , vi ser i deres krige og blodsudgydelser, deres tortur og hævnakter, deres misundelse og jalousi? – Hvad er det , vi ser i de meget kærlige og humane mennesker (...) – Hvad er det , vi ser i de mange sygdomme eller lidelser (...) – Hvad er det , vi ser i de mange forskellige modsætninger og disharmonier imellem mennesker og stater? – Hvad er det , vi ser i form af religioner, sekter og trossamfund? – Hvad er det , vi ser i form af vrede, bitterhed og intolerance? – Er ikke alt	1) 2019 iht. KB 1962 2) 2019 iht. KB 1962 3) 2019 iht. KB 1962 4) 2019 iht. KB 1962 5) 2019 iht. KB 1962

	det vi ser omkring os et eneste stort kaos? –	det , vi ser omkring os , et eneste stort kaos? –	6) 2019 iht. KB 1962 7) 2019 iht. KB 1962 8) 2019 iht. KB 1962 9) 2019 iht. KB 1962 10) 2019 iht. KB 1962 11) 2019 iht. KB 1962
Kapitel 1, nederst	Ja, hvad er alt det vi overhovedet bliver vidne til i den fysiske verden? –	Ja, hvad er alt det , vi overhovedet bliver vidne til i den fysiske verden? –	2019 iht. KB 1962
Kapitel 2, øverst	Men det religionerne eller deres ophav har givet menneskene er ikke analyser, er ikke intelligensmæssige udredninger, der kan eftertænkes eller kontrolleres af menneskene.	Men det , religionerne eller deres ophav har givet menneskene, er ikke analyser, er ikke intelligensmæssige udredninger, der kan eftertænkes eller kontrolleres af menneskene.	1) 2019 iht. KB 1962 2) 2019 iht. KB 1962
Kapitel 2, midt	Når verdensgenløserne havde den religiøse viden, troede man, det var fordi de var særlige, hellige mænd, der var direkte inspireret af de højeste kræfter, af guder eller guddomme (...)	Når verdensgenløserne havde den religiøse viden, troede man, det var fordi , de var særlige, hellige mænd, der var direkte inspireret af de højeste kræfter, af guder eller guddomme (...)	2019 iht. KB 1962
Kapitel 3, nederst	Kristendommen blev baseret på en helt anden væremåde, end den Kristus anviste.	Kristendommen blev baseret på en helt anden væremåde end den , Kristus anviste.	2019 iht. KB 1962
Kapitel 4, øverst	Det der således skulle komme var "talsmanden den hellige ånd".	Det , der således skulle komme, var "talsmanden den hellige ånd".	1) 2019 iht. KB 1962 2) 2019 iht. KB 1962
Kapitel 5, øverst	Det er igennem denne videnskabs åndelige område, menneskene vil få besvaret alle de spørgsmål, om hvad det er de ser omkring sig, som vi nævnte før.	Det er igennem denne videnskabs åndelige område, menneskene vil få besvaret alle de spørgsmål om, hvad det er , de ser omkring sig, som vi nævnte før.	1) 2019 iht. KB 1962 2) 2019 iht. KB 1962
Kapitel 6, øverst	Hvordan er så det svar, som denne videnskab vil give på alle de før nævnte spørgsmål om, hvad det er man ser?	Hvordan er så det svar, som denne videnskab vil give på alle de før nævnte spørgsmål om, hvad det er , man ser?	2019 iht. KB 1962
Kapitel 6, øverst	Hver eneste bevægelse, hver eneste farve-, lyd-, lys og mørkemanifestation, både mellemkosmiske, (...)	Hver eneste bevægelse, hver eneste farve-, lyd-, lys - og mørkemanifestation, både mellemkosmiske, (...)	2019 iht. KB 1962
Kapitel 6, midt	Alt hvad der overhovedet på det materielle plan er tilgængeligt eller synligt for de fysiske sanser er udelukkende bevægelse.	Alt , hvad der overhovedet på det materielle plan er tilgængeligt eller synligt for de fysiske sanser, er udelukkende bevægelse.	1) 2019 iht. KB 1962 2) 2019 iht. KB 1962
Kapitel 6, midt	Alt hvad den frembringer er i sit slutfacit til glæde og velsignelse for levende væsener. Når der her er tale om bevægelse, er det ikke blot den bevægelse, der består i en tings befordring fra et sted til et andet, det er også den bevægelse, der forekommer i selve det stof tingene består af. Alt hvad vi synes der er fast stof, sten, granit, marmor, jern, stål, guld og sølv eller lignende, er ikke udtryk for bevægelse, der er tilgængelig for det fysiske sansesæt.	Alt , hvad den frembringer, er i sit slutfacit til glæde og velsignelse for levende væsener. Når der her er tale om bevægelse, er det ikke blot den bevægelse, der består i en tings befordring fra et sted til et andet, det er også den bevægelse, der forekommer i selve det stof , tingene består af. Alt , hvad vi synes, der er fast stof, sten, granit, marmor, jern, stål, guld og sølv eller lignende, er ikke udtryk for bevægelse, der er tilgængelig for det fysiske sansesæt.	1) 2019 iht. KB 1962 2) 2019 iht. KB 1962 3) 2019 iht. KB 1962 4) 2019 iht. KB 1962 5) 2019 iht. KB 1962

Kapitel 8, midt	Dette billede er det totalt fuldkomne menneske, altså mennesket der har udviklet sig fri af alle dyriske tendenser, mennesket der ikke kan såre andre væsener og heller ikke selv kan blive såret.	Dette billede er det totalt fuldkomne menneske, altså mennesket, der har udviklet sig fri af alle dyriske tendenser, mennesket, der ikke kan såre andre væsener og heller ikke selv kan blive såret.	1) 2019 iht. KB 1962 2) 2019 iht. KB 1962
Kapitel 9, øverst	I disse vegetabiliske bevægelsesarter eller planteorganismer møder vi den allerførste spæde form for det vi kalder "bevidsthed".	I disse vegetabiliske bevægelsesarter eller planteorganismer møder vi den allerførste spæde form for det , vi kalder "bevidsthed".	2019 iht. KB 1962
Kapitel 15, midt	Da den dyriske livsform stadig er den herskende i polforvandlingens første, spæde stadier, måtte det naturligvis blive denne form , der blev idealiseret.	Da den dyriske livsform stadig er den herskende i polforvandlingens første, spæde stadier, måtte det naturligvis blive denne livsform , der blev idealiseret.	2019 iht. KB 1962
Kapitel 17, øverst	Den stærkt udviklede intelligens og den heraf følgende store tilegnelse af material viden, menneskeheden derved er kommet i besiddelse af, (...)	Den stærkt udviklede intelligens og den heraf følgende store tilegnelse af material viden, menneskeheden derved er kommet i besiddelse af, (...)	2019 iht. KB 1962
Kapitel 17, midt	Væsnerne udtrykker med al deres krigeriske genialitet den bevidsthedstilstand, (...)	Væsnerne udtrykker med al deres krigeriske genialitet den bevidsthedstilstand, (...)	2019 iht. KB 1962
Kapitel 17, nederst	Høsten bliver naturligvis den samme sæd , som den der blev sået.	Høsten bliver naturligvis den samme sæd som den , der blev sået.	2019 iht. KB 1962
Kapitel 17, nederst	Og denne høst, der er frugten af de lidelser, som væsenet har udløst mod sin næste, vil altså udgøre den samme ulykkelige skæbne, som den væsenet bragte over sin næste.	Og denne høst, der er frugten af de lidelser, som væsenet har udløst mod sin næste, vil altså udgøre den samme ulykkelige skæbne som den , væsenet bragte over sin næste.	2019 iht. KB 1962
Kapitel 19, afsnit 2	Når alt hvad vi således møder i den daglige tilværelse, både de ulykkelige og de lykkelige skæbner, er de foreteelser, (...), kan vi her kun bekræfte de evige ord, som Bibelen lader Gud udtrykke, da han havde skabt verden, nemlig disse, at "alt er såre godt".	Når alt , hvad vi således møder i den daglige tilværelse, både de ulykkelige og de lykkelige skæbner, er de foreteelser, (...), kan vi her kun bekræfte de evige ord, som Bibelen lader Gud udtrykke, da han havde skabt verden, nemlig disse, at "alt er såre godt".	2019 iht. KB 1962
Kapitel 20, midt	I samme grad, som det kan forlade de onde manifestationer, antipati, intolerance, ond kritik, og fremfor alt hidsighed, vrede, bitterhed, misundelse, jalouxi , osv., i samme grad (...)	I samme grad, som det kan forlade de onde manifestationer, antipati, intolerance, ond kritik, og fremfor alt hidsighed, vrede, bitterhed, misundelse, jalouxi osv., i samme grad (...)	2019 iht. KB 1962
Kapitel 22, nederst	Det vil være godt at huske på, (...), der alle er Guds kunstværker under udarbejdelse til hver især at blive livets største kunstværk, "mennesket i Guds billede efter hans lignelse ."	Det vil være godt at huske på, (...), der alle er Guds kunstværker under udarbejdelse til hver især at blive livets største kunstværk, "mennesket i Guds billede efter hans lignelse ".	2019 iht. KB 1962

Artikel 2: Tanker omkring påske

Publiceret første gang i Kontaktbrev nr. 6-7, 1961. Benævnelsen "iht. KB 1961" henviser til fejl, der er fundet ved at sammenligne bogens tekst med artiklen i Kontaktbrevet.

Sted	Før	Efter	Rettelsesår
Kapitel 8, øverst	Der har altså været noget ved Jesus, som har bevirket, at menneskeheden ikke har kunnet glemme ham . Ikke har kunnet slippe ham selv efter dens forsmædelse af ham som en "forbryder", der er skyldig til henrettelse.	Der har altså været noget ved Jesus, som har bevirket, at menneskeheden ikke har kunnet glemme ham , ikke har kunnet slippe ham selv efter dens forsmædelse af ham som en "forbryder", der er skyldig til henrettelse.	2019 iht. KB 1961
Kapitel 8, nederst	Den der ikke kan forstå løsningen, må jo blive ved med at opfatte påskebegivenheden som et mysterium, (...)	Den , der ikke kan forstå løsningen, må jo blive ved med at opfatte påskebegivenheden som et mysterium, (...)	2019 iht. KB 1961
Kapitel 11, øverst	Derfor måtte korsfæstelsen af Verdensgenløseren finde sted , således at denne begivenhed kunne stå som et uomstødeligt bevis for, at en sådan næstekærlighed, som den han forkyndte, virkelig kunne eksistere i et væsen af kød og blod.	Derfor måtte korsfæstelsen af Verdensgenløseren finde sted således, at denne begivenhed kunne stå som et uomstødeligt bevis for, at en sådan næstekærlighed, som den han forkyndte, virkelig kunne eksistere i et væsen af kød og blod.	2019 iht. KB 1961
Kapitel 11, nederst	På korset midt i de sværeste lidelser, der kan times et menneske, viste Kristus, (...)	På korset, midt i de sværeste lidelser, der kan times et menneske, viste Kristus, (...)	2019 iht. KB 1961
Kapitel 12, midt	Med oplevelsen af Guddommen som sin fader kendte han ikke til frygt - heller ikke for korsfæstelsen, da det blev ham klart, at det var	Med oplevelsen af Guddommen som sin fader kendte han ikke til frygt - heller ikke for korsfæstelsen, da det blev ham klart, at det var	2019

	Guds vilje, at han måtte tage den.	Guds vilje, at han måtte tage den.	
Kapitel 12, nederst	En sådan mental tilstand (...) og derved blive lykkelige og blive et med Gud.	En sådan mental tilstand (...) og derved blive lykkelige og blive ét med Gud.	2019 iht. KB 1961
Kapitel 14, øverst	Er det ikke netop opfyldelsen af princippet i Jesu ord der, hvor han siger, at den der har to kjortler må dele med den, der ingen har? –	Er det ikke netop opfyldelsen af princippet i Jesu ord der, hvor han siger, at den , der har to kjortler, må dele med den, der ingen har? –	1) 2019 iht. KB 1961 2) 2019 iht. KB 1961
Kapitel 14, nederst	Det er denne beskyttelse, det moderne politi og retsvæsen er en første begyndelse til, (...)	Det er denne beskyttelse, det moderne politi- og retsvæsen er en første begyndelse til, (...)	2019 iht. KB 1961
Kapitel 15, nederst	Det er ud af dette mørke, alle levende væsener skal opstå for at kunne leve bevidst i og sammen med Guddommen i livsoplevelsens højeste livssfærer.	Det er ud af dette mørke, alle levende væsener skal opstå for at kunne leve bevidst i og sammen med Guddommen i livsoplevelsens højeste lyssfærer.	2019 iht. KB 1961
Kapitel 16, øverst	Det fundamentale i hans opstandelse er ikke blot dette, at hans disciple og nogle andre af hans kære venner fra hans fysiske liv fik lov til efter korsfæstelsen eller hans fysiske død at se ham i et lysende, kosmisk legeme i nogle enkelte korte samvær.	Det fundamentale i hans opstandelse er ikke blot dette, at hans disciple og nogle andre af hans kære venner fra hans fysiske liv fik lov til, efter korsfæstelsen eller hans fysiske død, at se ham i et lysende, kosmisk legeme i nogle enkelte korte samvær.	1) 2019 iht. KB 1961 2) 2019 iht. KB 1961
Kapitel 19, midt	Det var svaret på alle de usynlige realiteter, der udgjorde deres eget indre, selv eller jeg, men som de hverken kunne iagttage med mikroskoper eller andre optiske instrumenter, (...), de manglede.	Det var svaret på alle de usynlige realiteter, der udgjorde deres eget indre selv eller jeg, men som de hverken kunne iagttage med mikroskoper eller andre optiske instrumenter, (...), de manglede.	2019 iht. KB 1961
Kapitel 19, nederst	Alt hvad Faderen har, er mit; derfor sagde jeg, at han skal tage af mit og forkynde eder."	Alt, hvad Faderen har, er mit; derfor sagde jeg, at han skal tage af mit og forkynde eder."	2019 iht. KB 1961

Artikel 3: Julelysene

Publiceret første gang i Kontaktbrev nr. 26, 1961. Benævnelsen "iht. KB 1961" henviser til fejl, der er fundet ved at sammenligne bogens tekst med artiklen i Kontaktbrevet.

Sted	Før	Efter	Rettelsesår
Kapitel 1, øverst	Vi ser, hvorledes livet allerede ebber ud om efteråret, de grønne skove visner, blomsterfloret i engene er borte.	Vi ser, hvorledes livet allerede ebber ud om efteråret. De grønne skove visner. Blomsterfloret i engene er borte.	1) 2019 iht. KB 1961 2) 2019 iht. KB 1961
Kapitel 1, midt	Disse foreteelser er kulminationen af dødens kulde og stilhed, og dog bevidner de begge, at døden ikke eksisterer. Sne og is udgør resultater af verdensaltets livsfunktioner, de er et produkt af skabelse. Ligesom de kan skabes, således kan de også opløses og atter genskabes, og vi ser netop, at vinteren skabes i kraft af kulde og mørke, medens sommeren skabes i kraft af varme og lys.	Disse foreteelser er kulminationen af dødens kulde og stilhed. Og dog bevidner de begge, at døden ikke eksisterer. Sne og is udgør resultater af verdensaltets livsfunktioner. De er et produkt af skabelse. Ligesom de kan skabes, således kan de også opløses og atter genskabes. Og vi ser netop, at vinteren skabes i kraft af kulde og mørke, medens sommeren skabes i kraft af varme og lys.	1) 2019 iht. KB 1961 2) 2019 iht. KB 1961 3) 2019 iht. KB 1961
Kapitel 2, afsnit 2, øverst	De er begge skabte og udgør altså to forskelligt skabte livsformer; men der er mere til end disse to livsformer: sommeren og vinteren.	De er begge skabte og udgør altså to forskelligt skabte livsformer. Men der er mere til end disse to livsformer: sommeren og vinteren.	2019 iht. KB 1961
Kapitel 2, afsnit 2, midt	Dette noget kan umuligt være andet en selve "skaberen".	Dette noget kan umuligt være andet end selve "skaberen".	2019 iht. KB 1961
Kapitel 2, afsnit 2, midt	Enhver skabelse, der ikke befordres af en vidende eller bevidst skaber, kan umuligt udgøre en logisk skabelse, den måtte uundgåeligt blive til kaos.	Enhver skabelse, der ikke befordres af en vidende eller bevidst skaber, kan umuligt udgøre en logisk skabelse. Den måtte uundgåeligt blive til kaos.	2019 iht. KB 1961
Kapitel 2, afsnit 2, nederst	Der forekommer således et levende væsen bag naturens skabelse af vinter og sommer, og det er dette væsen, alverdens mennesker hver på sin måde og opfattelse har dyrket og tilbedt.	Der forekommer således et levende væsen bag naturens skabelse af vinter og sommer. Og det er dette væsen, alverdens mennesker hver på sin måde og opfattelse har dyrket og tilbedt.	2019 iht. KB 1961
Kapitel 4, midt	Mennesker der hævner og hader, myrder og dræber, bagtaler og forfølger sin næste, (...), er ufærdige mennesker.	Mennesker, der hævner og hader, myrder og dræber, bagtaler og forfølger sin næste, (...), er ufærdige mennesker.	2019 iht. KB 1961

Kapitel 7, øverst	Medens menneskene kan opleve indtil 70 à 100 sådanne fysiske vintre i et jordliv, skal der bruges mange jordliv for at komme igennem den mentale vinterzone.	Medens menneskene kan opleve indtil 70 à 100 sådanne fysiske vintre i ét jordliv, skal der bruges mange jordliv for at komme igennem den mentale vinterzone.	2019 iht. KB 1961
Kapitel 7, midt	Denne mentale vinter er så hård og dødbringende, at man ikke kan kalde den "dyrisk", eftersom dyrenes drabsmetode og drabsmotiver er næsten for mikroskopiske at regne i forhold til menneskenes kapacitet på det morderiske, ødelæggende, smerte- og lidelsesfrembringende område.	Denne mentale vinter er så hård og dødbringende, at man ikke kan kalde den "dyrisk", eftersom dyrenes drabsmetode og drabsmotiver er næsten for mikroskopiske at regne i forhold til menneskenes kapacitet på det morderiske, ødelæggende og smerte- og lidelsesfrembringende område.	2019 iht. KB 1961
Kapitel 10, afsnit 2	"Ikke ved vold og ikke ved magt, men med mit åsyns strålevæld i din hjertevarme over for alt og alle vil du se krigen synke i grus og fredens solskin lyse og varme for din fod. (...). Alt er lys, alt er kærlighed, alt er glæde ".	"Ikke ved vold og ikke ved magt, men med mit åsyns strålevæld i din hjertevarme over for alt og alle vil du se krigen synke i grus og fredens solskin lyse og varme for din fod. (...). Alt er lys, alt er kærlighed, alt er glæde ."	2019 iht. KB 1961

Andre ændringer

Indeks og bibelcitater		Indeks og oversigt over bibelcitater indsættes bag i bogen. Udgår i 2019.	2004
Hovedtitel		Foruden titlen "Bevidsthedens skabelse" får bogen det samlede værks hovedtitel Det Tredje Testamente.	2019
Kapitel-oversigt		Lang indholdsfortegnelse omdøbes til "Kapiteloversigt" og placeres bag i bogen.	2019
Indholdsfortegnelse		Kort indholdsfortegnelse indsættes foran i bogen.	2019